

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Administrator

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday: 8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL
12:45 PL

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza / Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwszy Piątek: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Friday: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwszy Piątek: dodatkowo Litanie i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa (Koronka do
Mił. Boż. Prywatnie).*

*First Friday: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus (Div.
Mercy Chaplet in private).*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsza Sobota: po mszy - Adoracja, Litanie
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturday: after mass - Adoration, Litany of
Loreto and Act of Consecration to the Blessed
Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726. Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu. In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem. Więcej informacji na naszej stronie. Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie. Father Michał will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

Bierzmowanie / Confirmation

Najbliższe Bierzmowanie w naszej parafii odbędzie się 2 grudnia 2017. Kandydaci proszeni są o kontakt z kancelarią.

The next Confirmation in our parish will take place on December 2nd, 2017. Candidates please contact the parish office.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for any of your upcoming functions, please contact the Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej! Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 26 czerwca**7:30 †† Zmarli z rodziny Waplak, Buszkowski, Szafraniec
[C.J. Waplak]**Wtorek, 27 czerwca**7:30 O błogosławieństwo Boże dla Beaty i Damiana Jasz
w 3-cią rocznicę ślubu**Środa, 28 czerwca** Św. Ireneusza, Biskupa i Męczennika7:30 † Bolesław Pruszewski [żona z rodziną]
18:30 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Wandy-Anny
Wiśniewskiej [Klara Milijasevic]
O dary Ducha Świętego dla Bartka i Maryli Maślanki
[S.T. Maślanka]
†† Antoni i Zofia Babiś [syn z rodziną]
† Anna Lach [Klara]**Czwartek, 29 czerwca** Św. Apostołów Piotra i Pawła

7:30 † Mieczysław Szypuła w 8-mą rocznicę śmierci [żona]

Piątek, 30 czerwca7:30 †† Zmarli z rodziny Mazuń i Pawelec [D.M.]
18:30 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla dzieci [mama]**Sobota, 1 lipca**

7:30 Dziękczynno-błagalna dla rodziny Janiak [J.A. Janiak]

Liturgia Niedzieli17:00 *Missa pro populo* (za parafian)**Niedziela, 2 lipca**8:00 † Zygmunt Kowalski [dzieci]
9:30 †† Zmarli z rodziny Feliks [A. Skurzyński]
11:00 O błogosławieństwo Boże dla Ryszarda i Marii
Szewczyk w 40-tą rocznicę ślubu
12:45 † Irena Latus [rodzina]**Niedziela, 2 lipca / Sunday, July 2nd, 2017****LEKTORZY**Sob. 17:00 E. Merolli / T. Wołoch
Ndz. 8:00 B. Bratos / H. Kobel
9:30 K. Pogoda / M. Slivinska
11:00 A. Śliwiak / A. Węglarz
12:45 G. Pietruszczak / K. Pietruszczak**SZAFARZE EUCHARYSTII**Sob. 17:00 T. Wołoch
Ndz. 8:00 J. Baranowski
9:30 M. Sliwinska
11:00 J. Skrzat / A. Skrzat
12:45 B. Gut / A. Gut**TACA:** 17/18 czerwca: \$5635 Renovation Fund: \$280*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** 17/18 June: \$5635 Renovation Fund: \$280**ŻYWY RÓŻANIEC**1/2 lipca 2017 : przed godz. 8:00 – Róża Św. Dominika,
przed 11:00 – Róża Św. Jadwigi,
przed godz. 12:45 – Róża Św. Augustyna i Św. Ojca Pio.Siostra Consolata, Pallotynka z Krakowa, dziękuje
wszystkim Parafianom za hojne wsparcie dzieła **budowy
Domu Seniora:** zebrała na ten cel \$3,862 – Bóg zapłać!Thank you for your generous support of the **Seniors'
Home in Poland.** Sister Consolata raised \$3,862 –
God bless you!**Słowo na niedzielę...***Powołanie chrześcijanina prowadzi prędzej czy później do konfrontacji z duchem tego świata. Czasami możemy odnieść wrażenie, że praktykując wiarę, żyjąc nauką Jezusa, jesteśmy w mniejszości, startujemy z przegranej pozycji. Widzimy przecież wielu wychowanych „po katolicku”, których świat wessał, zawłaszczył, którzy zawierzili własnej wizji szczęścia. Dziś Pan chce nam powiedzieć: „Nie bójcie się!” Bo nawet gdyby cały świat był przeciwko nam, Chrystus chce przyznawać się do nas przed Ojcem.***GOŚCIE****Witamy** w naszej parafii **ks. Krzysztofa Szukubę CR z Polski**, który pomagać nam będzie duszpastersko podczas wakacji. Ks. Krzysztof jest obecnie wikariuszem w Poznaniu. **Witamy** również **Mamę** ks. proboszcza, która przyjeżdża z odwiedzinami. Gościom życzymy miłego wypoczynku!We **welcome** to our parish **Fr. Krzysztof Szukubera CR**, currently ministering in Poznań, Poland, who will be providing pastoral help during the summer months. We also **welcome** Fr. Michał's Mom who is coming to visit. We wish both our guest a pleasant and restful stay!Zawiadamiamy, że **Kancelaria Parafialna będzie zamknięta** w piątek 30. czerwca 2017.
The Parish Office will be closed
on Friday, June 30th 2017.**DRONE VIDEO**

Nagrany dronem filmik naszego kościoła i okolic obejrzano już w internecie ponad 2000 razy. Dziękujemy i zachęcamy do regularnego odwiedzania naszej strony internetowej, gdzie znajdują się wszystkie bieżące ogłoszenia.

ODPOCZYNEK LETNI

Wszystkim naszym parafianom, którzy spędzają czas letni poza parafią, życzymy dobrych i bezpiecznych wakacji. Jednocześnie witamy serdecznie wszystkich gości odwiedzających Hamilton i naszą parafię – Wam również życzymy udanego odpoczynku!

PROCESJA BOŻEGO CIAŁA

Serdeczne podziękowania dla wszystkich grup, organizacji i pojedynczych osób, które w jakikolwiek sposób przyczyniły się do pomyślnego przebiegu naszej procesji. Niech Jezus obecny w Najświętszym Sakramencie błogosławi Wam i Waszym rodzinom! Jednocześnie dziękujemy wszystkim parafianom za liczne przybycie i piękne świadectwo wiary.

**AKT ZAWIERZENIA SERCU MARYI/
CONSECRATION TO THE HEART OF MARY**1. lipca 2017 r. mija 150 lat od Konfederacji – urodziny Kanady. Biskupi kanadyjscy zachęcają wszystkich katolików do modlitwy za nasz kraj, szczególnie w dobie tak silnego relatywizmu moralnego i nieposzanowania życia. Biskupi podjęli decyzję o zawierzeniu Kanady Niepokalanemu Sercu Maryi. Każdy z nich dokona aktu poświęcenia Sercu Maryi swojej diecezji; zachęcają również księży i wiernych do poświęcenia Sercu Maryi swoich parafii. W naszym kościele **akt zawierzenia** dokonany będzie w **środe, 5 lipca**, w czasie nowenny do Matki Bożej Nieustającej Pomocy

o **godz. 18:30**. Zapraszamy serdecznie wszystkich na to wyjątkowe wydarzenie w życiu naszej parafii i całego kraju.

On the occasion of Canada's 150th birthday, the Canadian Bishops decided to **consecrate** our country to the **Immaculate Heart of Mary**. Each of them will do so on or around July 1 in their respective dioceses. They also invite the priests and the faithful to do the same in their own parishes. The Act of Consecration of our parish will take place on **Wednesday, July 5**, during the **6.30 pm** Novena to our Lady of Perpetual Help. All are invited to attend!

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:

† **Janina Malec**

Rodzinie i Przyjaciółom składamy serdeczne wyrazy współczucia.

Dobry Jezu, a nasz Panie, daj jej wieczne spoczywanie...

We extend our most sincere condolences
to her Family and Friends.

May the Good Lord grant her eternal rest...

MSZA RODZINNA/FAMILY MASS

Zawiadamiamy, że ze względu na wakacje nie będzie programu Liturgii Słowa dla najmłodszych w trakcie Mszy Rodzinnych w lipcu i sierpniu. Msza rodzinna z kazaniem dla dzieci nadal będzie o godz. 12:45 w każdą niedzielę lata – wszystkie dzieci, młodsze i starsze, zapraszamy do przednich ławek. Zapraszamy też wszystkich chętnych do pomocy przy tym programie do zgłaszania się do kancelarii – tworzymy grafik ‘wrzesień – grudzień’.

We would like to inform you that during the summer break the Children's Liturgy Program will not be running. The Family Mass with children's homily will still take place at 12:45 pm each Sunday. We invite all the children to sit in the front pews. We also invite all those who would like to help run the program to contact the parish office – we are preparing the Fall schedule.

LEKTORZY & SZAFARZE EUCHARYSTII / LECTORS & EUCHARISTIC MINISTERS

Zapraszamy lektorów i szafarzy do odebrania nowych grafików w zakrystii lub na stronie internetowej parafii (Grupy->Wspólnoty Parafialne->Lektorzy i Szafarze).

Please pick up the July-December Schedules in the sacristy or view them on our parish website (Groups->Parish Groups->Lectors and Eucharistic Ministers).

Poszukujemy nowej osoby na stanowisko **organisty** w naszym kościele. Osoby z odpowiednim wykształceniem muzycznym mogą zgłaszać swoje kandydatury wraz z CV do kancelarii lub księdza proboszcza w celu umówienia się na przesłuchanie.

Zgłoszenia przyjmujemy do 30. czerwca 2017.

Dziękujemy naszym utalentowanym muzycznie parafianom, którzy do tego czasu będą grać w naszym kościele „na zastępstwo”.

CHÓR PARAFIALNY

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych śpiewem w naszym chórze parafialnym o kontakt z p. Edytą Węglarz: 647-669-0912 lub edycjaw@gmail.com

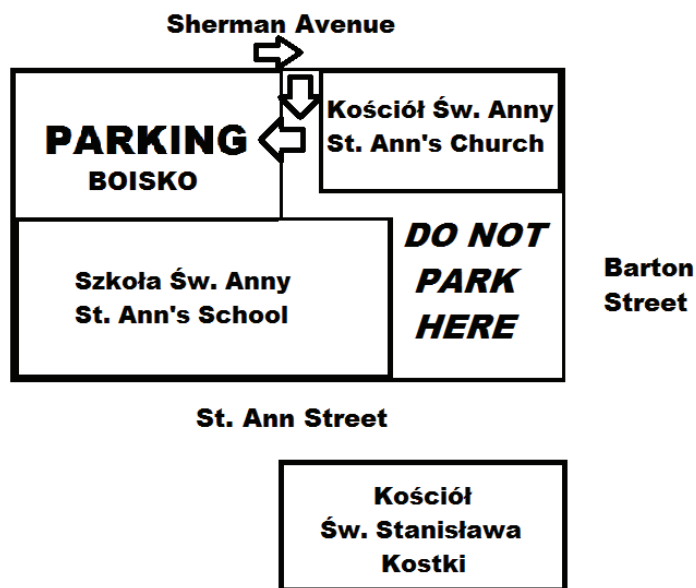
KAWIARENKA

Zawiadamiamy, że w miesiącach wakacyjnych nasza kawiarenka pozostanie otwarta. W tym czasie wypieki nie będą jednak przygotowywane przez grupy, ale nabywane w cukierni. W związku z tym zapraszamy wszystkie osoby, które chciałyby pomóc przy samej obsłudze kawiarenki, o kontakt z panią Stasią – 905 921 9629. Serdeczne Bóg zapłać za pomoc!

We are pleased to inform you that the Parish Café will be open throughout the coming summer months. The baked goods will be purchased from a bakery as parish groups and community organizations take their summer holidays. We invite those individuals that would like to help serving at the Café to contact Stasia – 905 921 9629. God bless!

PARKING U ŚW. ANNY

Parafia św. Anny po raz kolejny przypomina nam, że parking ofiarowany naszym parafianom do użytku w niedziele to **BOISKO SZKOLNE**, do którego prowadzi wjazd od SHERMAN AVENUE. Samochody parkowane na parkingu parafialnym, z wjazdem od St. Ann's Street, otrzymują mandat i/lub będą odholowane. Nie nadużywajmy dobroci i gościnności naszych sąsiadów – poniżej zamieszczamy mapkę z wyraźnie zaznaczonym miejscem do parkowania dla naszych parafian.




Ogłoszenia Polonijne

I am looking for a **Polish tutor**. Please call: Christina at 905-920-8587.

Zapraszamy na **35-tą Piesza Pielgrzymka z Toronto do Midland** od 7 do 13 sierpnia 2017. Zapisy na stronie www.pielgrzymka.ca

Więcej informacji o grupie pielgrzymkowej z naszej parafii pod numerem telefonu 905-574-4558. Zbieramy także intencje do Matki Bożej, które omadlane będą w drodze do Midland.


Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca

 **PRIMERICA**
 Business Opportunity
 Joanna & Czeslaw Szkarlat
 Wieslawa Panczyk Representatives
 905-594-9829 (office)
 905-978-3863 (cell)
 800 Queenston Rd. #306
 Stoney Creek

 **unique vision centre**
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO** Clinics
 ESTABLISHED IN 1992
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
www.total.phsio.com

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca

 **BBM**
 BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
www.BBMBusiness.com


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517
cruiseshipcenters Adam Kucharski
 Cruise & Vacation Consultant
akucharski@cruiseshipcenters.com
www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski

FRESHCO.
 Fresher. Cheaper.
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **ACUMEN**
 INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • HOME • LIFE
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's
 Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East
 HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204
 Bożena Bratos, Branch Manager
WWW.POLCU.COM

Dignity MEMORIAL
 LIFE WELL CELEBRATED
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **L. G Wallace**
 Funeral Home
 by Arbor Memorial
John Bazinet
 Branch Manager
905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

MORTGAGES INVESTMENTS

 **The Music Stand**
 14 Hester St. Hamilton
 67 King St. E. Stoney Creek
905-574-9212
TheMusicStandLessons.com
MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B
 Adwokat, Notariusz
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze
 Burlington 905-639-1052
 Hamilton 905-528-8411
ChuchlaM@simpsonwiggles.com

Joanna's Florist
www.joannasFlorist.ca
 Creative Designs
 All Occasions
 Local & Worldwide Delivery
 764 Barton St. E.
905-545-5082

 **GAC**
 MASONRY
WANTED:
 Established, service oriented, locally based
 masonry company seeking full time:
 • Masonry Crews
 • Bricklayers
 • Labourers
 For steady year-round employment
Apply by Phone
 Grzegorz **905-515-5823**

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com

 **C.M. Steele**
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 221 Barton St. Unit C
905-664-9898
epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku



 **AIM REHABILITATION CENTRE**
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym
 oferuje opiekę dla całej rodziny.
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...
905-383-0123 • www.aimrehabilitation.ca

 **POLIMEX TRAVEL INC.**
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

 **WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**
 46 KORDUN ST. **905-575-8458**
WESTWOODPAINTING@COGECO.NET
WWW.WESTWOODPAINTING.NET

 **denturist**
WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Polish Community Centre Banquet Hall**
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236

 **Dr. Derek Srokowski**
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach

 139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
www.dr.srokowski.com

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE yours.
www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Franco's NOFRILLS 435 Main Street East
 **Naborhood Home Hardware**
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP**
 MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
 SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
Yolanda@judymarsales.com

www.judymarsales.com **905.648.6800**